

The Dharaní of
Glorious Vajra Claws
(Dorje Dermo)

Foundation for the Preservation of the Mahayana Tradition



FPMT Inc.
1632 SE 11th Avenue
Portland, OR 97214 USA
www.fpmt.org

© 2002, 2009 FPMT Inc.
All rights reserved.

No part of this book may be reproduced in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system or technologies now known or developed, without permission in writing from the publisher.

Set in Calibri 12.5./15, Century Gothic, and Lydian BT.

The Foundation for the Preservation of the Mahayana Tradition (FPMT) is a dynamic worldwide organization devoted to education and public service. Established by Lama Thubten Yeshe and Lama Zopa Rinpoche, FPMT touches the lives of beings all over the world. In the early 1970s, young Westerners inspired by the intelligence and practicality of the Buddhist approach made contact with these lamas in Nepal and the organization was born. Now encompassing over 150 Dharma centers, projects, social services and publishing houses in thirty-three countries, we continue to bring the enlightened message of compassion, wisdom, and peace to the world.

We invite you to join us in our work to develop compassion around the world! Visit our web site at www.fpmt.org to find a center near you, a study program suited to your needs, practice materials, meditation supplies, sacred art, and online teachings. We offer a membership program with benefits such as Mandala magazine and discounts at the online Foundation Store. And check out some of the vast projects Lama Zopa Rinpoche has developed to preserve the Mahayana tradition and help end suffering in the world today. Lastly, never hesitate to contact us if we can be of service to you.

Foundation for the Preservation of the Mahayana Tradition
1632 SE 11th Avenue
Portland, OR 97214 USA
(503) 808-1588

www.fpmt.org

Then, the dakini stated the commitments of the dharani proclaiming, “Carry your spiritual master on the crown of your head. Guard the initiation and your commitments. Do not disseminate the instructions to all and accomplish them secretly in solitude. Do not go amidst crowds. Do not mix with those who have degenerated their commitments. Offer offerings, tormas, and ritual feasts to the beings of cyclic existence and nirvana during the four times. Through view, decide, meditate, accomplish, and be faithful. When possessing the commitments, achieve the attainments without giving up activities. Adopt the instructions without enacting your own welfare of this life. Aspiring for the purpose of attainments, witness your own mind.”

Then, the Bhagavan commended the vajra dakini saying, “Excellent, excellent. Knowledge-holders, you should faithfully do this.”

The Bhagavan having spoken thus, the great Sangha of monks, Glorious Vajra Claws, the great Sangha of knowledge-holders, gods, human beings, harm-givers, cannibal-demons, smell-eaters, demigods, garudas, possible-humans, great serpents — the human and non-human — and all their retinues rejoiced and applauded that spoken by the Bhagavan.

Colophon:

Translated by Joan Nicell (Getsulma Tenzin Choden) with the invaluable, patient help of Venerable Geshe Jampa Gyatso, Istituto Lama Tzong Khapa, Pomaia, Italy. Revised July 1996. Further revisions, August 2001. Formatted for FPMT centers and students, September 2002, by FPMT Education Services, Taos, New Mexico. Mantra corrected by Ven. Gyalten Mindrol, FPMT Education Department, on the advice of Geshe Ngawang Dakpa, July 2008.

The Dharaní of Glorious Vajra Claws

(Dorje Dermo)

In Sanskrit: Shri vajra ratiru nama dharani

Prostration to all the buddhas and bodhisattvas.

Prostration to the Three Jewels.

When the Bhagavan was residing in the house of Dorje Zom together with a great sangha of monks and a countless Sangha of knowledge-holders, he spoke to the knowledge-holders saying, “Listen, knowledge-holders. There is [a deity] called Glorious Vajra Claws who is the daughter of those gone to bliss, the sister of the bodhisattvas, the consort of the wrathful ones, the foremost of dakinis, the friend of knowledge-holders, the ruler of the doctrine guardians, the guardian of the Three Jewels, the source of all attainments, and the ruler who liberates all maras and Tirthikas. Any knowledge-holder who recites the vajra dakini’s mantra-dharani from memory will become endowed with fifteen excellent qualities.”

What are the fifteen [excellent qualities]? Wherever you are born, you will encounter the king of the Dharma protectors. You will be born in a place where negativities are not committed. You will always meet with favorable times. You will always be accompanied

by virtuous friends. You will have complete faculties and limbs. You will be subdued during the four types of activities. You will not degenerate your morality and commitments. Your offering substances and necessities will not be appropriated by others. You will always be respected and honored by other people. You will have perfect wealth and enjoyments. You will accomplish all your desired aims. You will be protected by the guardians of the Dharma protectors. You will always meet with virtuous guides. Having heard the Dharma, you will practice and accomplish it.

You will become endowed with these fifteen types of excellent qualities and, in addition, you will not experience the fifteen ways of dying in bad circumstances.

What are [the fifteen ways of dying in bad circumstances]? You will not die of starvation although there is a famine. You will not die although you have been struck by weapons and hooks. You will not die in a battle conducted by an army. You will not be killed by tigers and beasts of prey. You will not die although you have been swept away by water. You will not die although you have been burned by fire. You will not die although you have ingested poison. You will not be killed by evil spirits. You will not die due to losing consciousness or becoming insane. You will not die through the falling of mountains, trees, or rocks. You will not die due to the curses of your adversaries. You will not die due to a grave contagious disease. You will not die by suicide. You will not die through falling head-long. You will not die due to being struck by lightning. You will not die struggling, trembling, or waving your arms about.

Furthermore, you will become endowed with beneficial qualities such that illness will not arise in your body and even when, due to the power of actions, illness arises it will quickly be alleviated. Many people will find you attractive. The wealth that you acquire and that which you possess will not be taken away by thieves.

The qualities of this dharani are inconceivable: on blowing on the ground, the ground cracks; on blowing on a rock, the rock crumbles; on blowing on a tree, the tree dries up; on blowing on water, the water stops; on blowing on fire, the fire dies; and on blowing on wind, the wind ceases. Therefore, what need is there to mention [the effect on] conscious embodied beings?

Then, Vajra Claws spoke thus to the Bhagavan, “In former times, when I took the body of a woman for more than countless eons, he known as Bhagavan Tathagata Foe-Destroyer Perfectly Complete Buddha, Brave and Steadfast Class, King of Weapons, visited the world. Placing his hand of golden complexion on the crown of my head, he spoke thus, “Daughter of the lineage, consider this essence of secret mantra as dharani and memorize it. If you do that, upon remembering it in the future, she known as Vajra Claws, having taken a body, will bring great benefit and happiness to all sentient beings. She will bestow on you the power of the knowledge-holders, assistants, and attainments. Knowledge-holders are those who met this mantra-dharani, made offerings to the countless previous buddhas, and extensively created roots of virtue. They will meet with the virtuous guides of their prayers. By considering this mantra-dharani as dharani and reciting it, they will be completely victorious over the three worlds. Without delay, they will be miraculously born in a lotus in the realm of Sukhavati, a buddha realm. Knowledge-holders, recite this mantra-dharani three times during the day and three times at night. All sentient beings, behave conscientiously and thereby possess happiness. Respect me and your virtuous guides.”

The Bhagavan then praised the vajra dakini saying, “Glorious Vajra Claws, in the body of a wrathful female you sport in the bliss equaling space, and with an expression of attachment embrace the bodies of the wrathful males. Prostration to you, glorious dakini.”

NAMAH SAMANTA BUDDHA NAM / KAYA VAK CHITTA
 VAJRA NAM / OM GHA GHA GHA TAYA GHA TAYA / SARVA
 DUSHTAM MARAYA / *all malicious enemies and harmful
 hinderers* / MARAYA PHAT PHAT / KILI KILA YA PHAT / SARVA
 PAPAM HUM HUM HUM / VAJRA KILI KILA YA / VAJRA
 DHAROD AJNAYA PAYATI / KAYA VAK CHITA VAJRA KILA
 YA PHAT / OM AH KRODHE KA MUDGARA HUM PHAT / OM
 VAJRA KRODHA MAHA BALA HANA HANA DAHA DAHA /
 PACHA BIDHAM SAYA / JATI LAMBO DHARI UCHUSHMA
 KRODHA HUM PHAT

Those who degrade the supremacy of the Three Jewels, those who subvert the teachings of the Buddha, those who endanger the body of my vajra master, those who injure my Dharma siblings, those who endanger my body and aspire to my lineage, those who coil like a snake around the body, those who itch like hair on the head, those who regard me with staring wicked eyes, those who speak to me in a vulgar way, and those who have a strong mind of bad intention toward me:

The knowledge mantra stops all those included in the ten fields of destruction! The dagger stabs them! The hammer beats them! The mudra overcomes them!

NAMAH SAMANTA BUDDHA NAM / KAYA VAK CHITTA
 VAJRA NAM / OM GHA GHA GHA TAYA GHA TAYA / SARVA
 DUSHTAM MARAYA / *all the anger of past enemies and
 thoughts of future enemies directed against me* / MARAYA
 PHAT PHAT / KILI KILA YA / SARVA PAPAM HUM HUM HUM /
 VAJRA KILI KILA YA / VAJRA DHAROD AJNAYA PAYATI / KAYA
 VAK CHITTA VAJRA KILA YA HUM PHAT / OM AH KRODHE KA
 MUDGARA HUM PHAT / OM VAJRA KRODHA MAHA BALA
 HANA DAHA / PACHA BIDHAM SAYA BIDHAM SAYA / JATI
 LAMBO DHARI UCHUSHMA KRODHA HUM PHAT

You will not be afraid of your enemies. The continuity of your descendants will increase. Your life will be long. You will have power and ability. You will respect holy spiritual teachers and practice the Dharma. All evil spirits, black magic, and problem-bringing talk will be averted. The vajra dakini will continually guard, protect, and conceal you.

Therefore, knowledge holders, this mantra-dharani should be written, memorized, read, comprehended, and kept exactly in mind.

Prostration to the Three Jewels.

Prostration to bhagavan tathagata foe-destroyer perfectly complete Buddha Shakyamuni.

Prostration to Great Female Thorough Destroyer of a Thousand.

Prostration to Great Peacock Female.

Prostration to Great Individual Follower Female.

Prostration to Great Cool Grove Female.

Prostration to the followers of secret mantra.

Prostration to the vajra dakinis.

My fear of kings, fear of robbers and thieves, fear of fire, fear of water, fear of poison, fear of weapons, fear of an opposing army, fear of famine, fear of enemies, fear of lightning bolts, fear of untimely death, fear of earthquakes, fear of shooting stars, fear of a king's punishment, fear of gods, fear of nagas, fear of lightning, fear of garudas, and fear of ferocious beasts of prey: I am victorious over all these fears!

The knowledge mantra stops all these fears! The dagger stabs them! The hammer beats them! The mudra overcomes them!

NAMAH SAMANTA BUDDHA NAM / KAYA VAK CHITTA
 VAJRA NAM / OM GHA GHA GHA TAYA GHA TAYA / SARVA
 DUSHTAM MARAYA / *all my fears* / MARAYA PHAT PHAT /
 KILI KILA YA PHAT / SARVA PAPAM HUM HUM HUM / VAJRA
 KILI KILA YA / VAJRA DHAROD AJNAYA PAYATI / KAYA VAK

CHITA VAJRA KILA YA PHAT / OM AH KRODHE KA MUDGARA
HUM PHAT / OM VAJRA KRODHA MAHA BALA HANA HANA
DAHA DAHA / PACHA BIDHAM SAYA / JATI LAMBO DHARI
UCHUSHMA KRODHA HUM PHAT

Spirits who are gods, spirits who are nagas, spirits who are demi-gods, spirits who are wind-gods, spirits who are garudas, spirits who are smell-eaters, spirits who are possible-humans, spirits who are great serpents, spirits who are harm-givers, spirits who are cannibal-demons, spirits who are hungry ghosts, spirits who are flesh-eaters, spirits who are evil beings, spirits who are ghouls, spirits who are malignant, spirits with putrid bodies, spirits who create droughts, spirits who cause forgetfulness, spirits who cause madness, spirits who pollute, spirits who oppress, spirits who are dakinis, spirits of Rewati constellation, spirits of the lord of death, spirits who are birds, spirits who gladden the female spirits, spirits who are omnipresent, and spirits who take out thorns: I am victorious over all of them!

The knowledge mantra stops the evil and harmful minds of all these spirits! The dagger stabs them! The hammer beats them! The mudra overcomes them!

NAMAH SAMANTA BUDDHA NAM / KAYA VAK CHITTA
VAJRA NAM / OM GHA GHA GHA TAYA GHA TAYA / SARVA
DUSHTAM MARAYA PHAT PHAT / KILI KILA YA / SARVA PAPAM
HUM HUM HUM / VAJRA KILI KILA YA / VAJRA DHAROD
AJNAYA PAYATI / KAYA VAK CHITTA VAJRA KILI KILA YA HUM
PHAT / OM AH KRODHE KA MUDGARA HUM PHAT / OM
VAJRA KRODHA MAHA BALA HANA HANA / PACHA BIDHAM
SAYA / JATI LAMBO DHARI UCHUSHMA KRODHA HUM PHAT

Those who deprive me of my luster and beauty, those who eat uteri for sustenance, those who drink blood for sustenance, those who eat grease for sustenance, those who eat flesh for sustenance, those who eat fat for sustenance, those who eat marrow

MAHA BALA HANA HANA DAHA DAHA / PACHA BIDHAM
SAYA / JATI LAMBO DHARI UCHUSHMA KRODHA HUM PHAT

Bad dreams, unfavorable signs, and evil omens; the maras flitting above, the evil spirits rising below, and the wrathful demons in-between; those who endanger my life, those who ambush my wealth, those who rob me of my dignity, those who injure my retinue, those who damage my enjoyments and merit, and those who cause me mental suffering:

The knowledge mantra stops all of them! The dagger stabs them! The hammer beats them! The mudra overcomes them!

NAMAH SAMANTA BUDDHA NAM / KAYA VAK CHITTA
VAJRA NAM / OM GHA GHA GHA TAYA GHA TAYA / SARVA
DUSHTAM MARAYA / *all those who harm me* / MARAYA PHAT
PHAT / KILI KILA YA PHAT / SARVA PAPAM HUM HUM HUM /
VAJRA KILI KILA YA / VAJRA DHAROD AJNAYA PAYATI /
KAYA VAK CHITA VAJRA KILA YA PHAT / OM AH KRODHE KA
MUDGARA HUM PHAT / OM VAJRA KRODHA MAHA BALA
HANA HANA DAHA DAHA / PACHA BIDHAM SAYA / JATI
LAMBO DHARI UCHUSHMA KRODHA HUM PHAT

Those who gossip about me, those who engage in maliciously slandering me, those who load me with misery and misfortune, those who place me in a token high position, those who cause me to descend to an even lower position, those who plot against me to increase their territory, those who wait in ambush for me, those who harm my property, those who steal my wealth, those who harm my livestock, those who harm my dear child, and those who harm my life-partner:

The knowledge mantra stops them! The dagger stabs them! The hammer beats them! The mudra overcomes them!

AJNAYA PAYATI / KAYA VAK CHITA VAJRA KILA YA PHAT / OM
 AH KRODHE KA MUDGARA HUM PHAT / OM VAJRA KRODHA
 MAHA BALA HANA HANA DAHA DAHA / PACHA BIDHAM
 SAYA / JATI LAMBO DHARI UCHUSHMA KRODHA HUM PHAT

Those who are unhappy when I am perfect and happy when I am mistaken; those who are unhappy when I am good and happy when I am bad; those who are unhappy when I am in a high [position] and happy when I am in a low one; those who are unhappy when I am famous and happy when I am unknown; those who are unhappy when I have wealth and happy when I lack it; those who are unhappy when I am praised and happy when I am criticized; those who unhappy when I am present and happy when I am absent; those who are unhappy when I am content and happy when I suffer; those who are unhappy when I am respected by others and happy when I am not; those who are unhappy when I have power and happy when I lack it; those who are unhappy when many love me and happy when many do not love me; and those who are unhappy when I have a perfect retinue and happy when I lack one:

The knowledge mantra stops all those who have attachment for me, hate me, and put down the lofty in me!

The dagger stabs them! The hammer beats them! The mudra overcomes them!

NAMAH SAMANTA BUDDHA NAM / KAYA VAK CHITTA
 VAJRA NAM / OM GHA GHA GHA TAYA GHA TAYA / SARVA
 DUSHTAM MARAYA / *all those who put down the lofty in
 me and entertain evil and harmful thoughts against me* /
 MARAYA PHAT PHAT / KILI KILA YA PHAT / SARVA PAPAM HUM
 HUM HUM / VAJRA KILI KILA YA / VAJRA DHAROD AJNAYA
 PAYATI / KAYA VAK CHITA VAJRA KILA YA PHAT / OM AH
 KRODHE KA MUDGARA HUM PHAT / OM VAJRA KRODHA

for sustenance, those who eat neonates for sustenance, those who deprive me of my life, those who eat vomit for sustenance, those who eat filth for sustenance, those who drink sewage for sustenance, those who eat leftovers for sustenance, those who drink saliva for sustenance, those who eat snot for sustenance, those who eat pus for sustenance, those who eat tormas for sustenance, those who eat garlands for sustenance, those who eat odors for sustenance, those who eat burning incense for sustenance, those who deprive me of my mind, those who eat flowers for sustenance, those who eat fruit for sustenance, those who eat crops for sustenance, and those who eat burnt offerings for sustenance: I am victorious over all of them!

The knowledge mantra stops all their evil and harmful minds! The dagger stabs them! The hammer beats them! The mudra overcomes them!

NAMAH SAMANTA BUDDHA NAM / KAYA VAK CHITTA VAJRA
 NAM / OM GHA GHA GHA TAYA GHA TAYA / SARVA DUSHTAM
 MARAYA / *all those who deprive me of my luster and beauty*
 / MARAYA PHAT PHAT / KILI KILA YA / SARVA PAPAM HUM HUM
 HUM / VAJRA KILI KILA YA / VAJRA DHAROD AJNAYA PAYATI /
 KAYA VAK CHITTA VAJRA KILI KILA YA HUM PHAT / OM AH
 KRODHE KA MUDGARA HUM PHAT / OM VAJRA KRODHA
 MAHA BALA HANA DAHA / PACHA BIDHAM SAYA / JATI
 LAMBO DHARI UCHUSHMA KRODHA HUM PHAT

Those who tumble me with a dagger, those who hurl the mantra projectiles of the female spirits at me, those who turn the wheel of the lord of death against me, the tirthikas who recite wrathful mantras against me, those who engage in the nagas' curses against me, the harm-givers who send black energy at me, those who cast the wrathful mantras of the maras at me, and those who hurl life-cutting projectiles, mustard seed projectiles, arrow projectiles, numerology projectiles, blood projectiles, magic projectiles, Dharma

projectiles, women's curse projectiles, men's arrow projectiles, and so forth at me:

The knowledge mantra stops all of them! The dagger stabs them! The hammer beats them! The mudra overcomes them!

NAMAH SAMANTA BUDDHA NAM / KAYA VAK CHITTA
VAJRA NAM / OM GHA GHA GHA TAYA GHA TAYA / SARVA
DUSHTAM MARAYA / *all the black magic of knowledge
mantras directed against me* / MARAYA PHAT PHAT / KILI
KILA YA / SARVA PAPAM HUM HUM HUM / VAJRA KILI KILA
YA / VAJRA DHAROD AJNAYA PAYATI / KAYA VAK CHITTA
VAJRA KILI KILA HUM PHAT / OM AH KRODHE KA MUDGARA
HUM PHAT / OM VAJRA KRODHA MAHA BALA HANA DAHA /
PACHA BIDHAM SAYA BIDHAM SAYA / JATI LAMBO DHARI
UCHUSHMA KRODHA HUM PHAT

Contagious diseases of one day, two days, three days, four days, five days, six days, seven days, half a month, and a moment; chronic contagious diseases, contagious diseases of increasing torment, intolerable contagious diseases, virulent contagious diseases, contagious diseases of evil spirits; and [diseases] arisen from blood, arisen from wind, arisen from bile, arisen from mucus, and arisen from all of them:

The knowledge mantra stops all these contagious diseases and all contagious diseases of brain sickness affecting me! The dagger stabs them! The hammer beats them! The mudra overcomes them!

NAMAH SAMANTA BUDDHA NAM / KAYA VAK CHITTA
VAJRA NAM / OM GHA GHA GHA TAYA GHA TAYA / SARVA
DUSHTAM MARAYA / *all contagious diseases affecting me* /
MARAYA PHAT PHAT / KILI KILA YA / SARVA PAPAM HUM
HUM HUM / VAJRA KILI KILA YA / VAJRA DHAROD AJNAYA
PAYATI / KAYA VAK CHITTA VAJRA KILA YA HUM PHAT / OM
AH KRODHE KA MUDGARA HUM PHAT / OM VAJRA KRODHA

MAHA BALA HANA DAHA / PACHA BIDHAM SAYA / JATI
LAMBO DHARI UCHUSHMA KRODHA HUM PHAT

Pain in all my body and pain in part of it, loss of appetite, eye ailments, nose ailments, mouth ailments, throat ailments, heart ailments, larynx pain, ear pain, tooth pain, heart pain, brain pain, rib pain, back pain, abdominal pain, waist pain, bladder pain, thigh pain, calf pain, hand pain, foot pain, limb pain, and pain in part of a limb:

The knowledge mantra stops all my ailments! The dagger stabs them! The hammer beats them! The mudra overcomes them!

NAMAH SAMANTA BUDDHA NAM / KAYA VAK CHITTA VAJRA
NAM / OM GHA GHA GHA TAYA GHA TAYA / SARVA DUSHTAM
MARAYA / *all my physical ailments* / MARAYA PHAT PHAT /
KILI KILA YA PHAT / SARVA PAPAM HUM HUM HUM / VAJRA
KILI KILA YA / VAJRA DHAROD AJNAYA PAYATI / KAYA VAK
CHITA VAJRA KILA YA PHAT / OM AH KRODHE KA MUDGARA
HUM PHAT / OM VAJRA KRODHA MAHA BALA HANA HANA
DAHA DAHA / PACHA BIDHAM SAYA / JATI LAMBO DHARI
UCHUSHMA KRODHA HUM PHAT

Enemies who are local people who hurt me and enemies who are my paternal relations, brothers, maternal uncles, husband's brothers, friends, servants, sister's husband, sisters, and neighbors who rise up against me:

The knowledge mantra stops all of them! The dagger stabs them! The hammer beats them! The mudra overcomes them!

NAMAH SAMANTA BUDDHA NAM / KAYA VAK CHITTA VAJRA
NAM / OM GHA GHA GHA TAYA GHA TAYA / SARVA DUSHTAM
MARAYA / *all the pounding in the hands of past enemies and
the thoughts in the minds of future enemies directed against
me* / MARAYA PHAT PHAT / KILI KILA YA PHAT / SARVA PAPAM
HUM HUM HUM / VAJRA KILI KILA YA / VAJRA DHAROD